

**CONCURSUL DE LIMBĂ SPANIOLĂ**  
**ETAPA JUDEȚEANĂ**  
Clasa a XI-a ( normal)

7 martie 2004

**Lee el siguiente texto:**

Cuando al día siguiente de la fiesta de Mariana, Joaquín Rius recibió la carta en que ésta le decía haberse dado cuenta de que su padre tenía razón, que era demasiado joven; que la vida es muy larga y que en adelante la considerara como una amiga, todo el tiempo en que el corazón no dictara otra cosa, Joaquín Rius, sin acertar a saber por qué razón sintió hondo estupor y miedo. Se daba entonces cuenta del esfuerzo malgastado; cada paso dado: trabar conocimiento con Marionna, las escenas callejeras, que ahora recordaba con horror; el momento de la declaración, meticulosamente meditado, y en el que por tanto había dejado jirones de vida, momento aprendido y llevado a cabo a fuerza de dominar su voluntad. ¡Y al fin, para que todo no fuera más que fuego de virutas, una burbuja que la chiquilla hacía estallar cuando le daba la gana, puesto que para ella el noviazgo había sido un episodio circunstancial, la forma de entablar un primer contacto con la vida.

(Ignacio Agustí, *Mariona Rebull*)

**Forma oraciones con los sinónimos de las palabras y expresiones subrayadas.**

a) Explica por unos ejemplos la diferencia entre:

para que / para qué; porque / por qué / porqué.

b) Continúa las frases:

No volveré a escribirte hasta que ...

Te visitaría si ...

Se sentía más molesto puesto que...

Mañana te traeré unas novelas cortas que ...

Siento mucho que ...

**¿Cuál es el estado de ánimo de Joaquín Rius y por qué?**

(50 palabras)

**Traduce al español:**

Am stabilit să ne întâlnim peste o jumătate de oră în parcul din colțul bulevardului, dar înainte ca respectiva jumătate de oră să treacă am primit un bilet. Iși cerea scuze că nu putea veni. În schimb, se oferea să-mi achite cheltuielile pentru o călătorie în Spania. (...) Am scris la repezeală câteva rânduri: "Dacă aș fi mai puțin mai nehotărât, poate că aș primi bucuroși".

(Octavian Paler)

**Tema de redacción:**

Escribe una carta al director de un periódico para dar a conocer tu opinión acerca de una afirmación que apareció en un artículo según la cual los jóvenes de finales del siglo XX han recibido mejor educación que los jóvenes de otros tiempos.

(200 – 250 palabras)

**Nota: Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru este de trei ore.**

**CONCURSUL DE LIMBĂ SPANIOLĂ**  
**ETAPA JUDEȚEANĂ**  
Clasa a XI –a (bilingv)

7 martie 2004

Lee el siguiente texto:

Tenía una perrilla perdiguera – la Chispa -, medio ruin, media bravía, pero que se entendía muy bien conmigo; con ella me iba muchas mañanas hasta la Charca y nunca nos volvíamos de vacío para casa. Al volver, la perra se me adelantaba y me esperaba siempre junto al cruce; había allí una piedra redonda y achatada como una silla baja de la que guardo tan grato recuerdo como de cualquier persona; mejor, seguramente, que el que guardo de muchas de ellas. (...) La perrilla se sentaba enfrente de mí, sobre sus patas de atrás, y me miraba con la cabeza ladeada, con sus dos ojillos castaños muy despiertos; yo le hablaba y ella, como si quisiera entenderme mejor, levantaba un poco las orejas; cuando me callaba aprovechaba para dar carreras detrás de saltamontes o simplemente para cambiar de postura. Cuando me marchaba, siempre, sin saber por qué, había de volver la cabeza hacia la piedra, como para despedirme, y hubo un día que debió parecerme tan triste por mi marcha, que no tuve más suerte que volver mis pasos y sentarme de nuevo.

(Camilo José Cela, *La familia de Pascual Duarte*)

**Forma oraciones con los sinónimos de las palabras y expresiones subrayadas.**

- a) Explica el sentido del verbo “*volver(se)*” en las siguientes estructuras indicando brevemente un contexto en que se podrían utilizar:

Vuelve a casa. / Volvió a mirar esa piedra.  
Se vuelve cada día más loco. / Volvió en sí.

- b) Explica por unos ejemplos la diferencia entre:

ser fresco / estar fresco, ser vivo / estar vivo, ser bueno/ estar bueno.

**Caracteriza el personaje que aparece en el fragmento leído destacando su relación con los animales y los objetos de su alrededor.**

**Traduce al español:**

Între noi nu era posibilă nici o comunicare, de parcă am fi fost făcuți din altfel de materie și am fi respirat fiecare alt amestec de gaze. Mă privea cu o expresie ciudată, ca și când ar fi exprimat un sentiment nou, necunoscut mie. Stiu că ar fi vrut să-mi spună ceva, dar cuvintele în acea liniște ar fi fost mai mult decât impudice.

(Mircea Cărtărescu)

**Tema de redacción:**

„Las sociedades de protección de los animales se pasan. Es más importante luchar por el bienestar de los humanos”. Expresa tu opinión acerca del tema al que alude tales afirmaciones.

(200 – 250 palabras)

**Nota: Toate subiectele sunt obligatorii. Timpul de lucru este de trei ore.**